

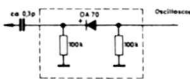
INSTRUCTIONS DE REGLAGE

1970

Démontage du châssis

1. Enlever le couvercle du logement piles et sortir ces dernières.
2. Défaire les deux vis du fond du boîtier.
3. Enlever les boutons et la poignée, défaire les vis de fixation de cette dernière.
4. Dégager le châssis avec précaution en le tirant vers le haut.

REGLAGES F.I.-FM 10,7 MHz

Ordre des réglages	Couplage de la sortie du wobulateur	Raccordement de l'oscilloscope	Réglages
Filtre F.I. VI circuit primaire ratio	à la base de T 7	à trav. sonde av. diode incorporée (cf. fig.) au F.I. VI, point 6	(b) à désaccorder (a) sur maximum et en symétrie
Filtre F.I. V	à la base de T 6		(c) et (d) sur maximum et en symétrie
Filtre F.I. IV	à la base de T 5		(e) et (f) sur maximum et en symétrie
Filtres F.I. III et I	au point de mesure T 2		(g) et (h) sur maximum et en symétrie
Circuit secondaire ratio	à la base de T 7	à trav. câble 50 K Ω au F IV point 1/2 du détecteur de rapport.	(b) sur une linéarité max. à l'intérieur de l'excursion ± 75 kHz.
Suppression AM			Régler R 3 dans FI VI au minimum. Tension FI à la base de T 7 env. 20mV Ensuite réaccorder circuit (b).

REGLAGE FI-AM 460 kHz

Ordre des réglages	Couplage de la sortie du wobulateur	Raccordement de l'oscilloscope	Réglages
Filtre F.I. V	à la base de T 6	à travers pointe de touche au point 12 F V	(1) sur maximum
Filtre F.I. IV	à la base de T 5		(II) et (III) sur maximum
Filtres F.I. III et II	à la base de T 3		(IV) et (V) sur maximum

ALIGNEMENT OSCILLATEUR, CIRCUIT INTERMED. ET CIRCUIT ANTENNE EN FM

Fréq. génér. de mes. Position aiguille	Oscillateur	Circuit interméd.	Coefficient de souffle	Tension osc. sur point de mesure T2	Observations
88 MHz	(A) maximum	(C) maximum	8-9,5 kTo	40-50mV	Couplage du génér. HF à trav. 60 Ω asymétrique à la connexion de l'antenne télescopique.
106 MHz	(B) maximum	(D) maximum			

Sensibilité d'entrée (pour une excursion de ± 15 kHz et une fréquence de modulation de 1000 Hz): 1,1 - 1,0 μ V (rapport signal/bruit 6 dB).

Seilzug

Textilseil ca.1025 mmlang

DRIVE CORD

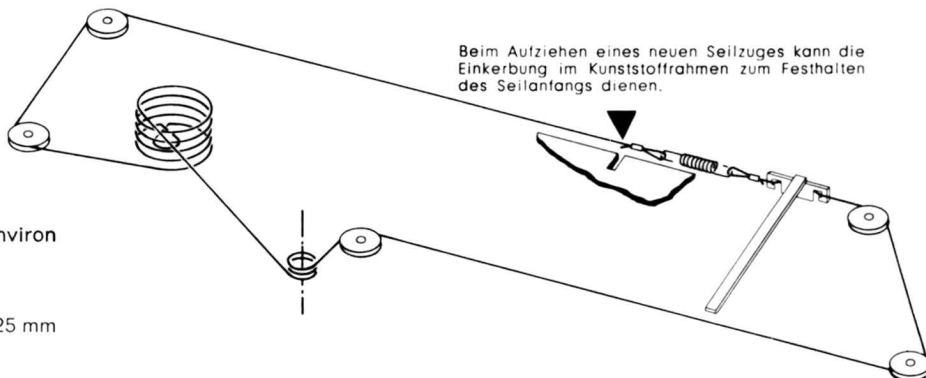
Textile cord approx.1025 mm long

ENTRAINEMENT

câble en fibres textiles, longueur 1025 mm environ

MONTAGGIO DELLA FUNICELLA

Funicella in materiale tessile lunga circa 1025 mm



Réglage de l'oscillateur et du circuit d'entrée en AM

Gamme des fréquences pos. aiguille	Oscillateur	Circuit d'antenne ferrite	ou circuit d'entrée	Sensibilité à l'entrée	Réjection de la fréquence image	Tension d'oscillation sur l'émetteur du transistor (oscillateur) BF 241/T 4	sur l'émetteur du transistor (mélangeur) BF 240/T 3
OC II 6,5 MHz	(1) Max.	(3) Max.		3,5-2,5 μ V	1:45/7	60-120 mV	45-90 mV
15 MHz	(2) Max.	(4) Max.					ici à la base
OC I (49m) 6,1 MHz	(5) Max.	(6) Max.		2,2 μ V	1:22	80 mV	90 mV
P0 560 kHz	(7) Max.	(9) Max.	(11) Max.	6-6,5 μ V	1:240/85	65-95 mV	65-95 mV
1450 kHz	(8) Max.	(10) Max.	(12) Max.				
G0 160 kHz	(13) Max.	(15) Max.		13-8 μ V	1:250/1500	85-110 mV	70-90 mV
320 kHz	(14) Max.	(16) Max.	(17) Max. enroulement addition.G0				

Sensibilité d'entrée pour un rapport signal/bruit de 6 dB.

Observations:

Circuit d'entrée:

L'antenne ferrite s'accorde dans l'ordre suivant: G0, puis P0. En G0 à l'aide de la bobine 9234-427 et du condensateur ajustable C 408 (4-20 pF); en P0 à l'aide de la bobine 9234-159 et du condensateur ajustable C 404 (3-15 pF).

Pour les deux gammes OC, le générateur HF sera raccordé à travers 15 pF à la connexion de l'antenne télescopique. Pour la grande gamme OC, le réglage s'effectue au moyen de la bobine 9223-303 et du condensateur ajustable C 412 (3,5 - 13 pF), alors que pour la bande des 49 m il suffit d'accorder la bobine 9223-304 seule.

Pour le fonctionnement en voiture, enclencher la touche "auto" et placer le condensateur ajustable C 402 (10-60pF) à son point milieu électrique. De plus, régler le noyau du variomètre en début de gamme (510 kHz), suivant le croquis, à un écart de 15,4 mm par rapport à l'extrémité du corps de bobine. Le couplage du générateur s'effectue à la prise antenne auto, à travers la combinaison suivante: 20 pF en série et 53 pF en parallèle sur l'entrée antenne auto.

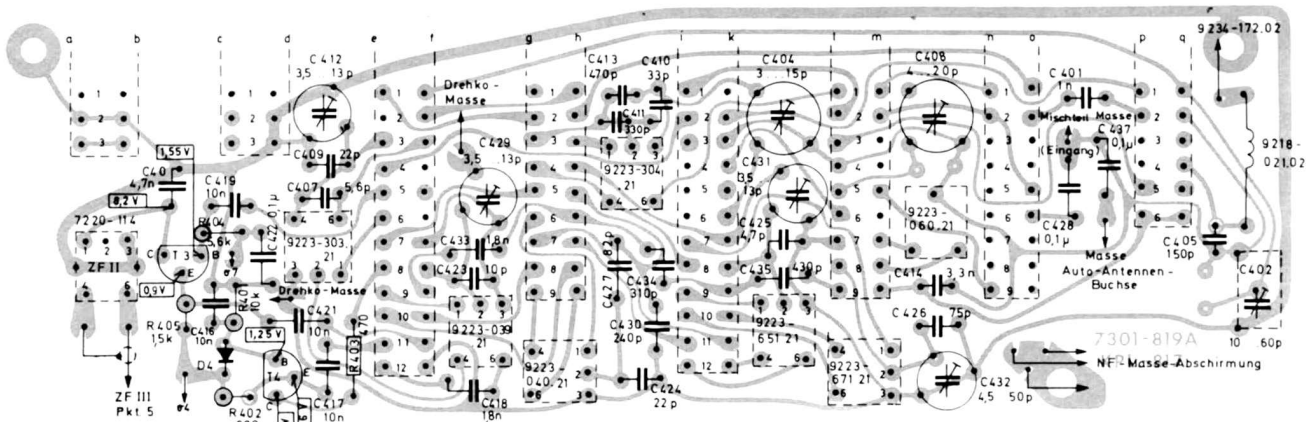
La touche antenne auto étant déclenchée, régler d'abord en P0 la bobine 9216-913 à 1450 kHz. Réaccorder le trimmer C 402 à 560 kHz. En G0, régler la bobine additionnelle 9223-320 à 320 kHz au maximum. Le réglage du trimmer antenne auto C 402 doit être effectué de nouveau après chaque montage de l'appareil dans son support auto.

HF-Platte, Lötseite

RF-BOARD, SOLDER SIDE

PLAQUE HF, COTE SOUDURES

PIASTRA AF, LATO SALDATURE

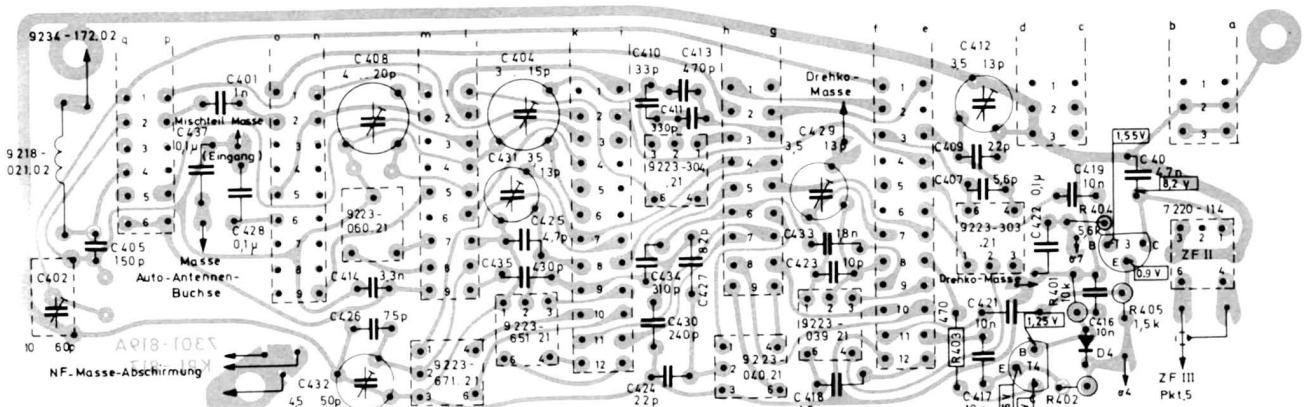


HF-Platte, Bestückungsseite

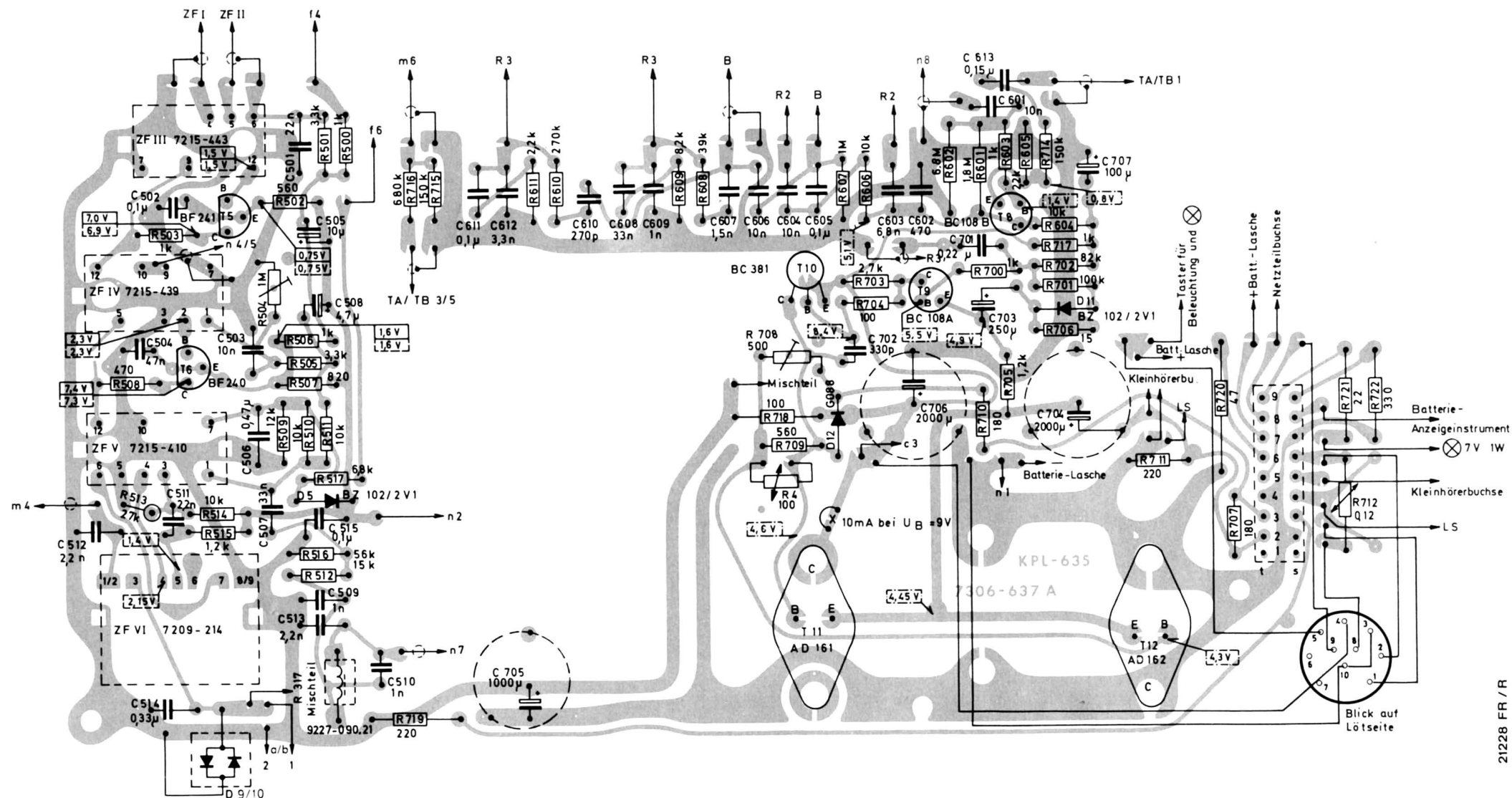
RF-BOARD, COMPONENT SIDE

PLAQUE HF, COTE DES COMPOSANTS

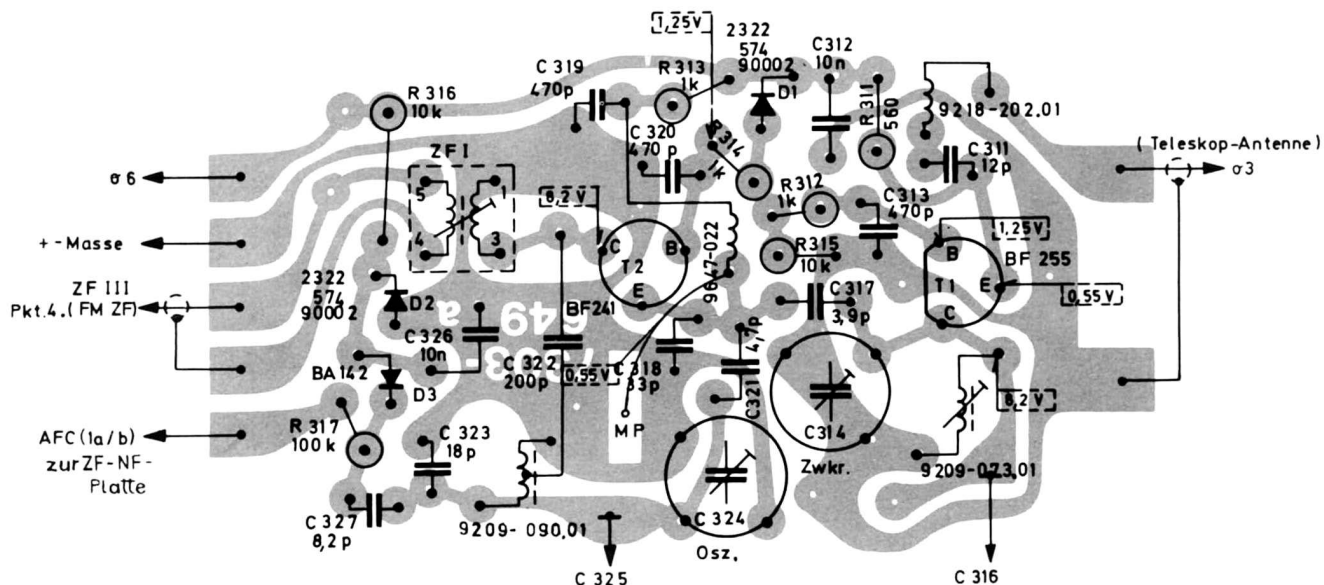
PIASTRA AF, LATO COMPONENTI



PIASTRA FI-BF, LATO SALDATURE

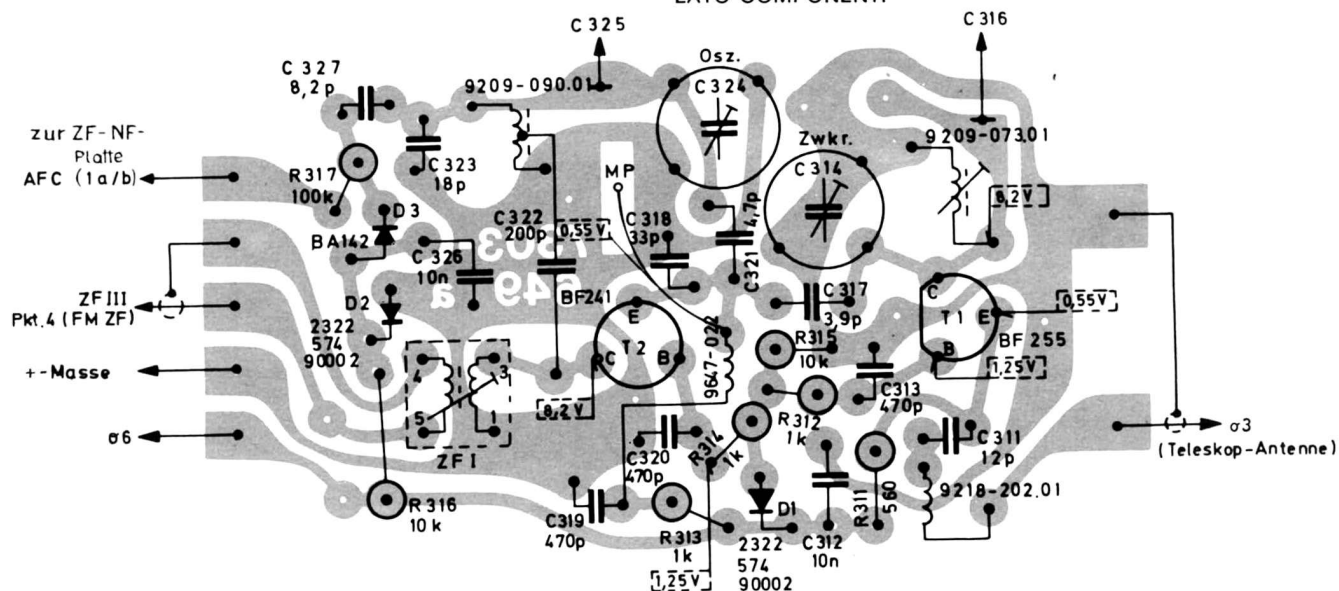


**MELANGEUR,
VUE DU COTE DES SOUDURES
SEZIONE MESCOLATRICE,
LATO SALDATURE**



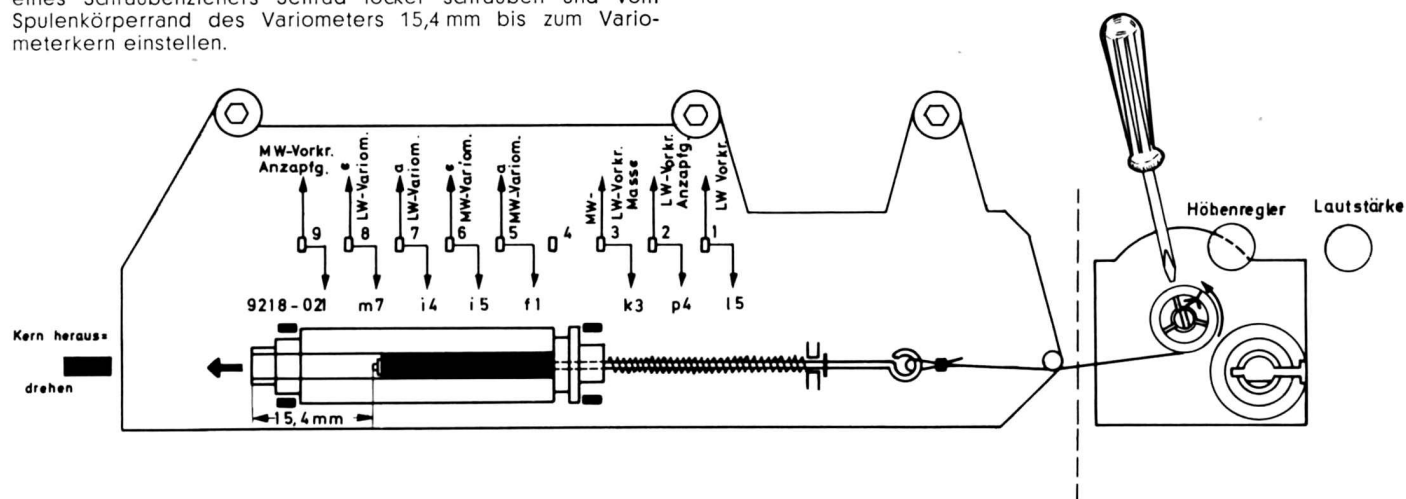
Mischteil, Bestückungsseite
MIXER STAGE PRINTED BOARD,
COMPONENT SIDE

**MELANGEUR,
VUE DU COTE DES COMPOSANTS
SEZIONE MESCOLATRICE,
LATO COMPONENTI**

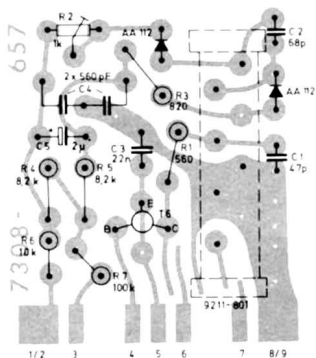
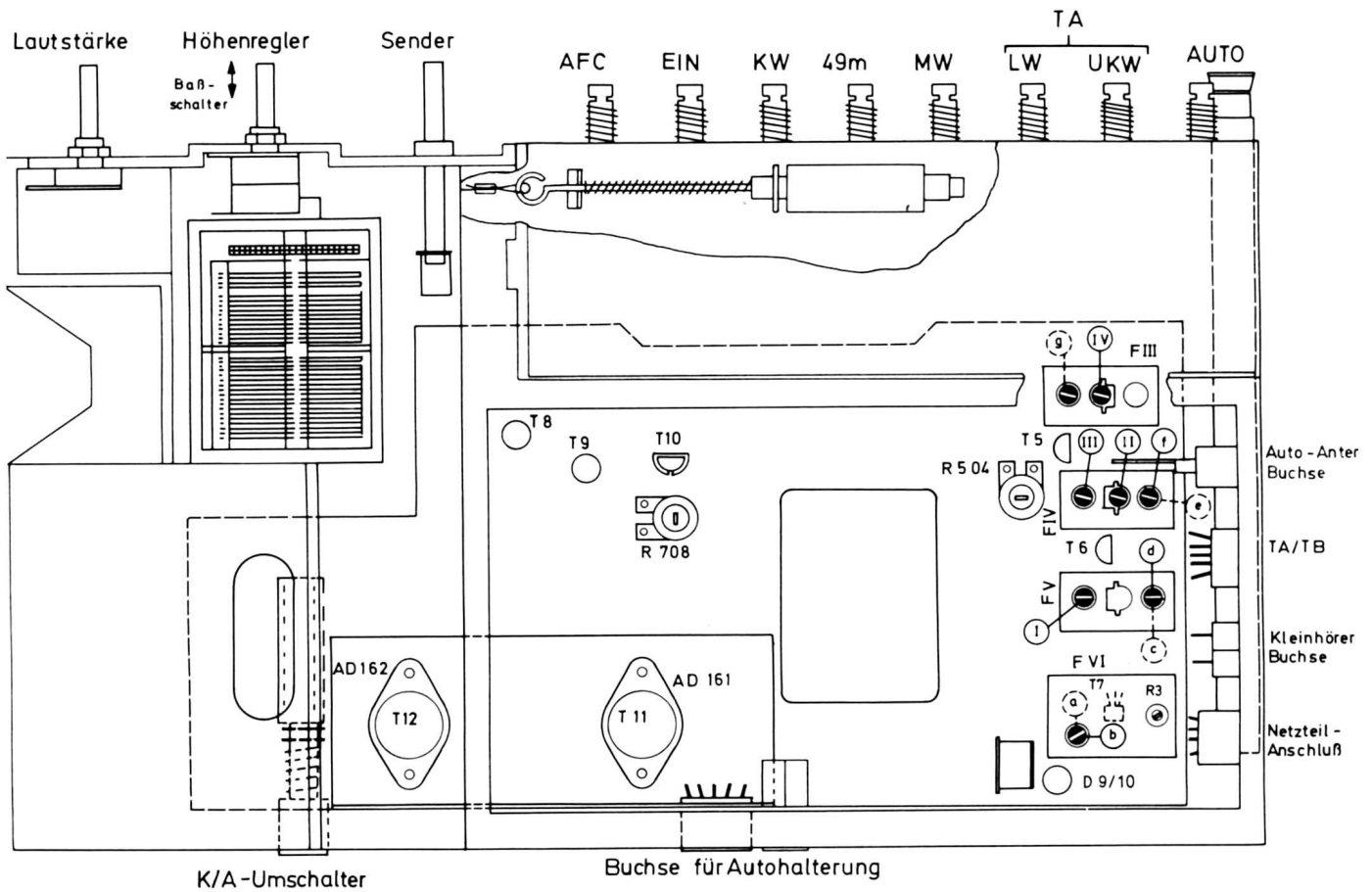
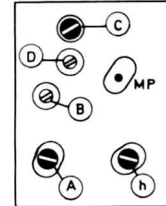
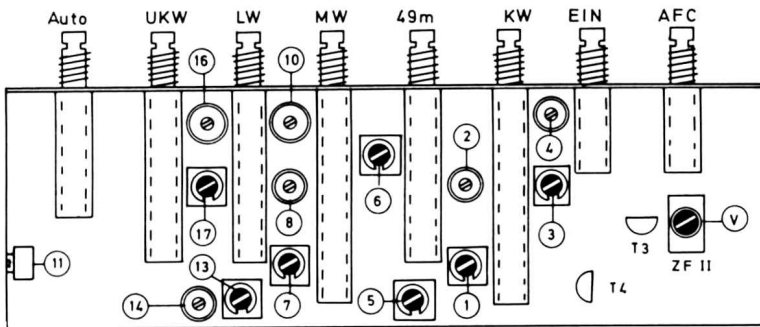
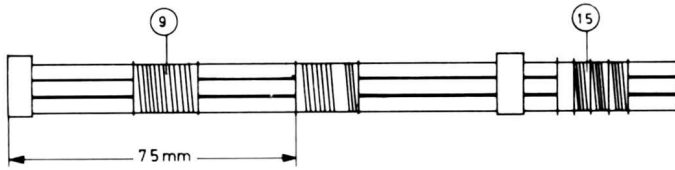


Einstellung des MW-LW-Variometer

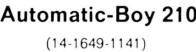
Die Einstellung erfolgt am Seilrad des Variometers, das direkt auf der Drehko-Achse sitzt (Drehko eingedreht). Mit Hilfe eines Schraubenziehers Seilrad locker schrauben und vom Spulenkörperend des Variometers 15,4 mm bis zum Variometerkern einstellen.



Abgleich-Lageplan , Bestückungsseite
ALIGNMENT SCHEME , COMPONENT SIDE
PLAN DE REGLAGE , COTE DES COMPOSANTS
PIANO DI TARATURA , LATO COMPONENTI



F VI, Lötseite
F VI, SOLDER SIDE
F VI, COTE SOUDURES
F VI, LATO SALDATURE



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES AUTOMATIC-BOY 210
(valeurs moyennes)

Sensibilité BF: injection au contact n 8: 3 mV;
pour $P_A = 50 \text{ mW}$, 1000 Hz, réglages de puissance, de graves et d'aiguës au maximum.

Sensibilité PU: 27 mV, pour $P_A = 50 \text{ mW}$

Plage de transmission (bande passante) BF: 60 Hz...15 kHz
(réglage de puissance - 20 dB)

Sensibilités FI-AM: pour $P_A = 200 \text{ mW}$, modulation 30%,
400-1000 Hz; toujours mesurée à la base:

position appareil à 1 MHz		6 dB
T 3	5,2 μV	6,0 μV
T 5	9,0 μV	9,0 μV
T 6	300 μV	290 μV

Largeur de bande FI: env. 4,3 kHz

Sélection FI: 82 : 1

Sensibilité FI-FM pour une excursion de 15 kHz, fréquence 1000 Hz, pour $P_A = 200 \text{ mW}$, mesurée à la base:

		6 db
T 5	15 μV	18 μV
T 6	350 μV	380 μV
T 7	2 mV	1,6 mV

Tensions d'oscillation FM: (mesurées sur l'émetteur du T 2/point de mesure) 40-50 mV

Mesures HF en AM:

Sensibilités, réjection de la fréquence image pour 30% de modulation: 400-1000 Hz; générateur couplé à l'entrée antenne auto (prise antenne auto) à travers combinaison 20/53 pF; pour OC 49 m: à travers 15 pF à la connexion de l'antenne télescopique dessoudée.

GAMME	FREQUENCE	26 dB	$P_A = 1 \text{ W}$
OC	6,5 MHz	33 μV	8,0 μV
	15,0 MHz	24 μV	4,5 μV
49 m	6,1 MHz	20 μV	4,5 μV
PO	560 kHz	55 μV	9,5 μV
	1450 kHz	50 μV	11,0 μV
GO	160 kHz	135 μV	25,0 μV
	320 kHz	80 μV	15,0 μV

Mesures HF en FM:

Sensibilités et réjection de la fréquence image pour une excursion de $\pm 15 \text{ kHz}$, fréquence 1000 Hz
 $P_A = 1 \text{ W}$ 26 dB Réject. fréq. image

sur 60n asymétr.
mesuré avec
câble 20 dB

88 MHz	2,7 μV	3,1 μV	25,5 dB
102 MHz	2,1 μV	2,7 μV	25 dB

Limitations: 3,3 - 2,7 μV (sur une atténuation de 3 dB)

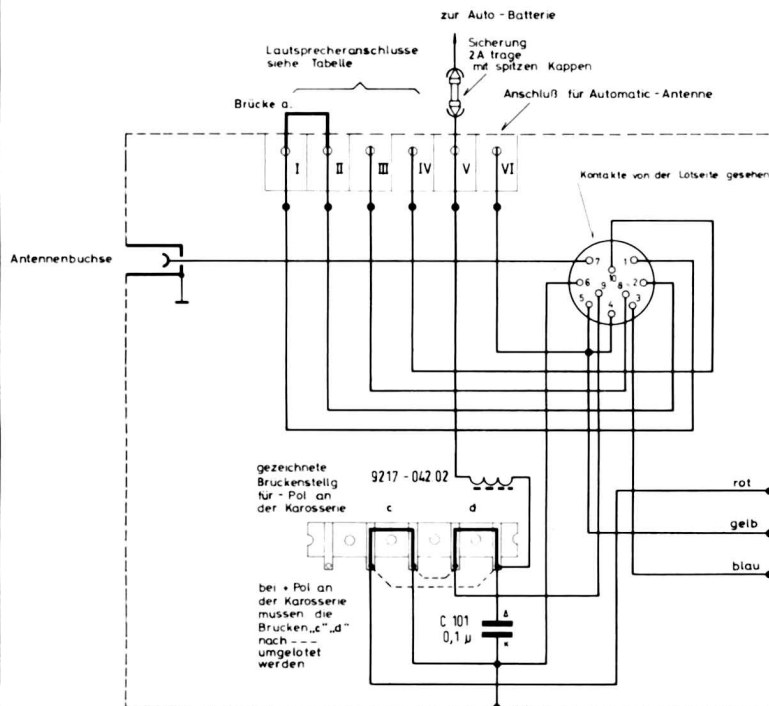
Coefficient de bruit: 8 - 9 kTo

Rayonnement perturbateur: onde fondamentale: = < 1,5mV sur 60n

Capacité de fonctionnement: (aptitude)

$U_B = 4,5 \text{ V}$ à 9 V ; $T_{\text{amb.}} = -20^\circ\text{C}$ à $+60^\circ\text{C}$

Sur batterie auto 12 V: $U_B = 9 \text{ V}$ à 16 V



A.)
Lautsprecheranschlüsse
für Elite-Boy Automatic 206, 208 und 208a

		Anschluß-Klemmen	Brücke „a“
2 W	Int.	—	I III
2 W	Ext.	III IV	—
4 W	Int+Ext.	III IV	I III
4 W	Int.	—	I+ II
4 W	Ext.	II IV	—

Brücke „b“ bei 12V-Betrieb entfernen

B.)
Lautsprecheranschlüsse
für Automatic-Boy 210 (12V Autobatterie)

		Anschluß-Klemmen	Brücke „a“
5 W	Int.	—	I II
5 W	Ext.	II IV	—
7 W	Int+Ext.	III IV	I III
7 W	2x Ext.	III IV	—

Brücke „b“ muß bei diesem Gerät angeschlossen bleiben

Sollte das Gerät Automatic Boy 210 an 6V-Batterie angeschlossen werden, so wird die Zwischenschaltung eines Grundig 6/12V-Spannungswandlers Bestell-Nr. G IE 01 97 empfohlen, da sonst nur 1/4 der angegebenen Leistungen erreicht werden.

Autohalterung

(81-1463-1101)

